

DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · German Edition

No. 7+8/2011 · 8. Jahrgang · Leipzig, 3. August 2011 · PVSt. 64494 · Einzelpreis: 3,00 €



Malignome der Mundhöhle

Durch das Bürstenbiopsie-Verfahren können Mundschleimhautveränderungen frühzeitig erkannt und die hohe Mortalität des oralen Plattenepithelkarzinoms gesenkt werden.

► Seite 4f.



Zukunft: „Vollständig digitales Labor“

Anlässlich der Dentalmesse SCANDEFA besuchte *Dental Tribune* den Unternehmenssitz von 3Shape in Kopenhagen. Ein Interview zur Erfolgsgeschichte des „Google der Dentalindustrie“. ► Seite 6



EAO-Kongress 2011 in Griechenland

Prof. Dr. Dr. h.c. Friedrich Wilhelm Neukam sprach mit *Dental Tribune* über die inhaltliche Ausrichtung des 20. EAO-Kongresses vom 13. bis 15. Oktober 2011 in Athen. ► Seite 10

ANZEIGE

Perfekt aufbauen in A3, weiß-opak (dualhärtend).

FANTESTIC® CORE DC

R-dental Dentalerzeugnisse GmbH
Informationen unter Tel. 0 40 - 22757617
Fax 0 800 - 733 68 25 gebührenfrei
E-mail: info@r-dental.com
r-dental.com

EU-Strahlenschutz-Richtlinie

Dentalzulieferer äußern Bedenken gegen Neuentwurf.

STRASSBURG – Die Association of DentalDealers in Europe (ADDE) organisierte eine Informationstagung während einer Sitzungsperiode des Europäischen Parlamentes Ende Juni. Auf der Tagung informierten Vertreter des Dentalhandels und der Industrie, etwa auch der Fédération de l'Industrie dentaire en Europe (FIDE), Parlamentsmitglieder über die Tätigkeit und Bedeutung ihrer Branche. Gleichzeitig äußerten sich die Dentalzulieferer unter anderem zur geplanten Überarbeitung der Medizin-

produkte-Richtlinie und zum Entwurf einer EU-Strahlenschutz-Richtlinie. „Ob Röntgenbilder vom Zahnarzt oder einem Radiologen zu erstellen sind, muss tatsächlich mit den betroffenen zahnmedizinischen Kreisen geprüft werden“, so Dr. Thomas Ulmer, Mitglied des Europäischen Parlamentes, CDU. Laut ADDE-Präsident Dominique Deschietere war dies die zweite Sitzung in einer Reihe von weiteren Treffen zwischen europäischen Politikern und Dentalzulieferern. **DT** Quelle: ADDE

ANZEIGE

Top-Preis

[Hochwertiger Zahnersatz zu günstigen Preisen]

VOLLZIRKON-KRONE

für den Seitenzahnbereich

- anatomisch gefräst
- biokompatibel
- Keramik statt Metall

komplett inkl. MwSt. und Versand nur **99,- €**

freecall: (0800) 247 147-1
www.dentaltrade.de

dentaltrade
...faire Leistung, faire Preise

Zahnärzte bei Früherkennung von Karzinomen gefordert

Jährliche Untersuchungen der Mundhöhle könnten Leben retten. / Mehr Fortbildungen nötig. Jeannette Enders, *Dental Tribune*.

DentalSummer 2011

BdZA baut Fortbildungsevent erfolgreich aus.

BERLIN – Nachdem im Sommer 2010 der erste DentalSummer der Internationalen Fortbildungsgesellschaft (IFG) und des Bundesverbandes der zahnmedizinischen Alumni in Deutschland (BdZA) ein großer Erfolg war, konnte der BdZA in diesem Jahr seinen Fortbildungskongress am Timmendorfer Strand erfolgreich ausbauen. Dank der gemeinsamen Anstrengungen von BdZA & IFG kamen 250 junge Kolleginnen und Kollegen vom 29. Juni bis 2. Juli in den Genuss von jeweils zwei kostenfreien Tageskarten. Neben den Top-Referenten und ihren auf die Bedürfnisse der jungen Zielgruppe abgestimmten Kursen, war das Beachvolleyball-Turnier ein weiteres Highlight. Sowohl die Fachveranstaltungen als auch die Freizeit-Events des Kongresses waren sehr gut besucht. Besonders der Alumni-Gedanke des BdZA konnte dadurch gestärkt werden, dass neben den jungen Teilnehmern auch noch einmal genau so viele etablierte Zahnmediziner am Kongress teilnahmen. **DT** Mehr zum Thema auf Seite 29 →

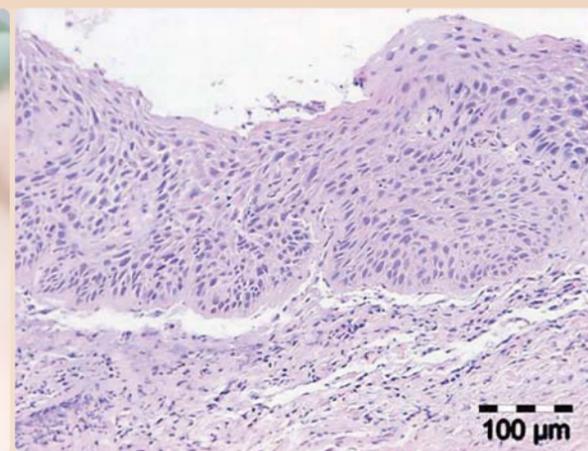
ERLANGEN – Mundhöhlenkarzinome gehören zu den zehn häufigsten Malignomen des Menschen. Jährlich erkranken in Deutschland rund 11.000 Menschen an einem Karzinom im Mund- oder Rachenraum, Tendenz steigend. Die Prognosen sind für die Betroffenen schlecht: Laut der Universität Leipzig sterben 58 Prozent der Erkrankten innerhalb von fünf Jahren. Jüngere Untersuchungen förderten neue Erkenntnisse über die Ursachen für die Malignome, die sich häufig zuerst in der Schleimhaut bilden, zutage. Neben krebserregenden Stoffen des Tabaks und der Nahrung können humane Papillomaviren (HPV) Mundhöhlenkrebs verursachen. Forscher gehen etwa davon aus, dass zwanzig Prozent der Rachenkarzinome durch den Virus ausgelöst werden. Prof. Dr. Dr. h.c. Friedrich Wilhelm Neukam, Direktor der Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgischen Klinik im Universitätsklinikum Erlangen der FAU Erlangen-Nürnberg, und Sprecher der Arbeitsgruppe „Kopf-Hals-Tumoren“ des Tumorzentrums Erlangen-Nürnberg im Gespräch mit *Dental Tribune*.

Wie ist der derzeitige Stand der Überlebensrate und Prävalenz bei Mundhöhlenkarzinomen?

Die Prognose des Mundhöhlenkarzinoms wird wesentlich davon bestimmt, in welchem Stadium des malignen Tumors der Patient zur Behandlung kommt bzw. einer Behandlung zugeführt werden kann. So wird neben anderen Faktoren die Prognose entscheidend von der Größe des Tumors oder auch von der Lymphknotenbeteiligung bestimmt. Die Überlebenswahrscheinlichkeit über fünf Jahre liegt bei ca. 50 Prozent. Übrigens im Vergleich zu anderen Tumoren, wie etwa dem Lungenkarzinom, ist die Prognose des Mundschleimhautkarzinoms somit günstiger einzuschätzen. Eine Verbesserung der Prognose lässt sich aber nur erzielen, wenn es gelingt, möglichst frühzeitig die Präkanzerosen und die kleinen Mundschleimhautkar-



Abb. rechts: Carcinoma in situ (architektonisch und zytologisch alle Merkmale des karzinomatösen Plattenepithels mit Ausnahme der Invasion). (Foto: „Erkennung oraler Risikoläsionen in der zahnärztlichen Praxis“, Oliver Driemel et al, Hrsg. Deutsche Krebshilfe e.V., Bonn)



zinome zu erkennen und einer adäquaten Behandlung zuzuführen.

bis heute die meisten Patienten mit Mundschleimhautkarzinomen erst in

„Wir beobachten eine Zunahme der Malignome bei jüngeren Patienten.“

Warum wird ein Karzinom oft erst im späten Stadium entdeckt?

Jede Veränderung der Schleimhaut, die nicht innerhalb von 14 Tagen abheilt und nicht absolut sicher einer anderen Erkrankung zugeordnet werden kann, sollte abgeklärt werden. Leider gelangen

einem sehr späten Stadium in eine Behandlung. Präkanzerosen und kleine Malignome verursachen lange Zeit keine Schmerzen und der Patient misst der Veränderung der Mundschleimhaut deshalb keine Bedeutung bei. Erst wenn

Fortsetzung auf Seite 3 →

Mal wieder typisch deutsch:

Zirkon nur **99 €**

(Aus unserem Fräszentrum in Essen.)

Normalerweise verbinden Sie mit Produkten aus Deutschland eine hohe Qualität und einen hohen Preis.

Aber Deutschland ist ja bekanntermaßen auch das Land der Dichter und Denker. Einige dieser Denker sitzen bei Imex in Essen und haben sich nicht nur überlegt, dass es auch anders gehen muss, sondern es auch gemacht:

Erstklassige Qualität aus Deutschland zu erstklassigen Preisen.

Noch günstiger ist dann nur noch unsere kostenlose Telefonnummer, unter der Sie erfahren, wie Sie zu diesem erstklassigen Angebot kommen:

0800 8776226
www.kostenguenstiger-zahnersatz.de



imex
DER ZAHNERSATZ
Einfach intelligenter.

ANZEIGE